

KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK

KLARSTEIN

PopArt-Bar

Retro-Kühlschrank
Retro Fridge
Réfrigérateur rétro
Refrigerador retro
Frigorifero retrò

10031710 10031711

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Inbetriebnahme und Bedienung	7
Hinweise zur Lagerung von Lebensmitteln	9
Reinigung und Pflege	10
Fehlerbehebung	11
Hinweise zur Entsorgung	12

English	13
Español	23
Français	33
Italiano	43

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031710, 10031711
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Fassungsvermögen	136 L

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und entladen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

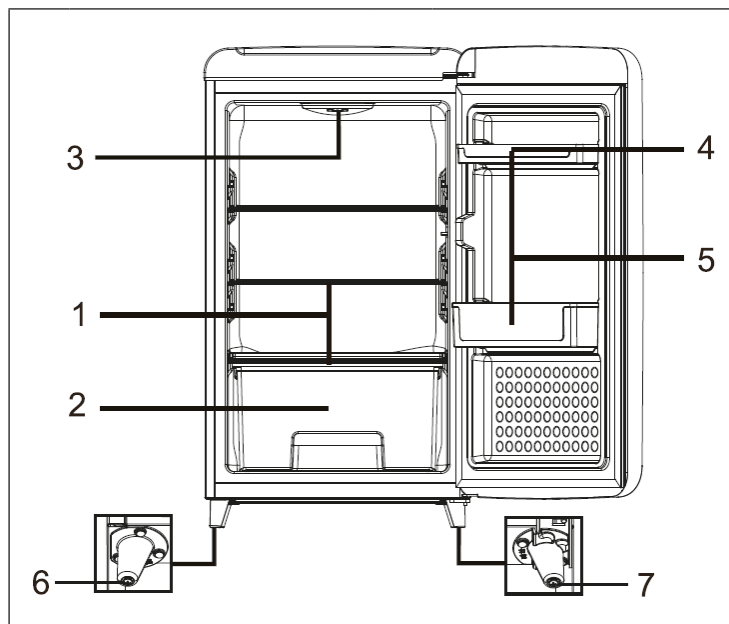
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie Regelmäßig den Wasserablauf.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.



WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

GERÄTEÜBERSICHT



1	Regale	5	Flaschenfach
2	Obst- und Gemüsefach	6	Stellschraube (links)
3	Temperaturregler	7	Stellschraube (rechts)
4	Eierablage		

Hinweis: Die Zeichnung kann ein wenig vom Design des Produkts abweichen, da ständig an technischen Verbesserungen gearbeitet wird.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Transport und Aufstellung

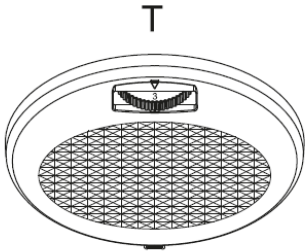
- Achten Sie darauf, dass der Kühlschrank beim Transport aufrecht ist. Wenn eine Neigung notwendig sein sollte, gehen Sie nicht über einen Winkel von 45 Grad hinaus. Sonst wird das Gerät beschädigt, was nicht nur zu einer verringerten Kühlleistung führt.
- Um Schäden am Gerät oder eine Personenverletzung zu vermeiden, muss der Kühlschrank von 2 Personen ausgepackt werden, nachdem er an einen vorher ausgewählten Ort gebracht wurde.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie die Lieferung auf die Vollständigkeit hin. Nehmen Sie bei Abweichungen Kontakt mit dem Kundendienst auf.
- Achten Sie vor der Aufstellung darauf, dass der Kühlschrank keine Beschädigungen aufweist.
- Heben Sie beim Transport den Kühlschrank nicht, indem Sie ihn an der Arbeitsplatte anfassen. Vermeiden Sie so Schäden am Gerät.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Stellen Sie den Kühlschrank an einem Ort auf, der gut belüftet ist.
- Reinigen Sie den Kühlschrank vor der ersten Inbetriebnahme (siehe „Reinigung“).
- Lassen Sie den Kühlschrank nach der Aufstellung mindestens 30 Minuten stehen, bevor Sie ihn an die Stromversorgung anschließen.

Den Kühlschrank in Betrieb nehmen

Nachdem Sie den Kühlschrank an die Stromversorgung angeschlossen haben, drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Stellung „0“ zu einer Stellung von 1 bis 7, um den Kühlschrank in Betrieb zu nehmen. In der Stellung „0“ schaltet der Kompressor sich ab.

Einstellen der Temperatur

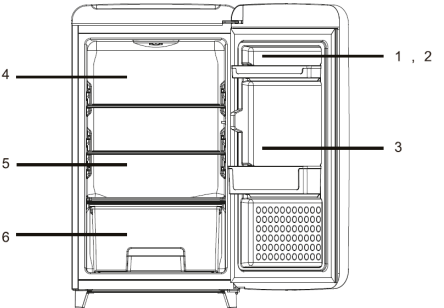
Die Temperatur im Kühlschrank regeln Sie mit dem Temperaturregler. Die Ziffern 1-7 bedeuten verschiedene Temperaturen von der niedrigsten bis zur höchsten.

0	Aus	
1-2	Sommer oder Umgebungstemperatur von 25-35 °C.	
3-4	Frühling, Herbst oder eine Umgebungstemperatur von 15-25 °C.	
4-5	Winter oder eine Umgebungstemperatur von 5-15 °C.	
6-7	Blitzfrieren	

Hinweis: Der Kühlschrank braucht nach der Einstellung einige Zeit, bis er das eingestellte Temperaturniveau erreicht hat. Die Dauer hängt von verschiedenen Faktoren ab: von der Differenz der eingestellten und der bestehenden Temperatur, von der Umgebungstemperatur, von der Häufigkeit der Türöffnungen und von Menge der Lebensmittel im Kühlschrank.

So beladen Sie den Kühlschrank richtig

Wenn der Kühlschrank eingeschaltet wurde, geben Sie in den ersten 1-2 Stunden keine Lebensmittel hinein. Legen Sie die Lebensmittel zum Kühlen oder Einfrieren in den Kühlschrank, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde

<ol style="list-style-type: none"> 1 Eier und Butter 2 Eingelegte Lebensmittel, Würzmittel und Soßen 3 Flaschen und Getränke 4 Gekochtes Essen und Milch 5 Fleisch und Wurst 6 Obst, Gemüse und Salat 	
---	--

HINWEISE ZUR LAGERUNG VON LEBENSMITTELN

- Heiße Lebensmittel müssen vor der Lagerung auf Raumtemperatur abgekühlt werden,
- Trocknen Sie Wassertropfen, bevor Sie die Lebensmittel in den Kühlschrank geben.
- Es ist zu empfehlen, das Essen vorher in geeignete Aufbewahrungsbeutel zu schweißen. Dies verhindert, das Austreten von Feuchtigkeit und bewahrt das Gemüse und Obst vor dem Verdorren und der Geschmacksveränderung.
- Lagern Sie keine übergroßen Mengen an Lebensmitteln im Kühlschrank. Die Lebensmittel sollten mit Zwischenräumen platziert werden, um die Aufbewahrung zu optimieren. Überladen Sie die Regale nicht, da sie unter enormer Last zusammenbrechen können.
- Lagern Sie das Essen nach Ihren Bedürfnissen. Essen, das täglich verzehrt wird, sollte in dem am bequemsten zu erreichenden Bereich platziert werden. Dies verringert die Öffnungszeit der Tür. Legen Sie die Speisen nicht zu dicht an die Wände.

Lagerung von Obst und Gemüse

Die Lagerungszeit verlängert sich, wenn das Gemüse mit den Wurzeln in Richtung Kältequelle gelagert wird. Die Blätter von Karotten und Rüben müssen vor der Lagerungen entfernt werden.

Lagerung von Flaschen

Legen Sie ein Papiertuch unter die Flaschen, bevor Sie die Flaschen hinein stellen. So wird die spätere Reinigung leichter.

Nicht im Kühlschrank aufbewahren

Zwiebeln, Knoblauch, Ingwer und andere Wurzelgemüse werden nicht im Kühlschrank gelagert, da sie lange bei Zimmertemperatur gelagert werden können. Reife Kürbisse, Melonen, Papaya, Bananen und Ananas sollten ebenfalls nicht im Kühlschrank gelagert werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Abtauen

- An der Innenseite des Gerätes kann sich Frost ansammeln, der während des Kompressorzyklus automatisch abtaut.
- Das Wasser wird über die Ablauföffnung in die Auffangwanne oberhalb des Kompressors geleitet, wo es verdampft.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablaufloch regelmäßig gereinigt wird, damit das Wasser aus dem Staufach austreten kann.

Reinigung des Gerätes

- Entfernen Sie alle Regale und das Gemüsefach. Entfernen Sie zuerst das untere Türfach, damit die das Gemüsefach entnehmen können.
- Wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Lappen und etwas Spülmittel ab. Wischen Sie anschließend mit klarem, warmem Wasser nach.
- Waschen Sie die Regale und das Gemüsefach in Wasser mit Spülmittel an und trocknen Sie die Teile ab, bevor Sie sie wieder ins Gerät setzen. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Lappen.
- Das Gitter des Kondensators auf der Rückseite des Gerätes und die angrenzenden Bauteile können mit einem weichen Bürstenaufsatz abgesaugt werden.

Reinigungstipps

Auf der Außenseite des Gerätes kann sich Kondenswasser bilden. Dies kann auf eine Änderung der Raumtemperatur zurückzuführen sein. Wischen Sie das Kondenswasser ab. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte einen qualifizierten Techniker.

Wartung

- Lassen Sie die Lampen von einem Fachmann auswechseln.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es an den Seiten oder am Boden fest. Halten sie es nicht an den Kanten der Oberseite fest.
- Das Gerät sollte von einem autorisierten Techniker gewartet werden und es sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu Verletzungen oder schweren Funktionsstörungen führen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz. Entnehmen Sie alle Lebensmittel und reinigen Sie das Gerät. Lassen Sie die Tür offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker ist nicht eingesteckt oder lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.	Prüfen Sie die Sicherung.
Das Essen ist warm.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Temperatur auf eine kühlere Stufe.
	Die Tür wurde häufig geöffnet.	Öffnen Sie die Tür so selten, wie möglich.
	Eine große Menge warmer Lebensmittel wurde in den Kühlschrank gegeben.	Stellen Sie die Temperatur auf eine kühlere Stufe.
	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle.	Stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Temperatur auf eine weniger kühle Stufe.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Gerät steht nicht eben.	Stellen Sie die Füße richtig ein.
	Das Gerät berührt eine Wand oder einen anderen Gegenstand.	Achten Sie darauf, dass das Gerät frei steht.
	Eine Gerätekomponente berührt einen anderen Teil des Geräts.	Falls möglich versuche sie die Komponente leicht wegzudrehen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions 14
 Product Overview 16
 Use and Operation 17
 Cautions for Cold Storage 19
 Care and Maintenance 20
 Troubleshooting 21
 Hints on Disposal 22

TECHNICAL DATA

Item number	10031710, 10031711
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Storage volume	136 L

PRODUCER

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Special Notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and unload refrigerators.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

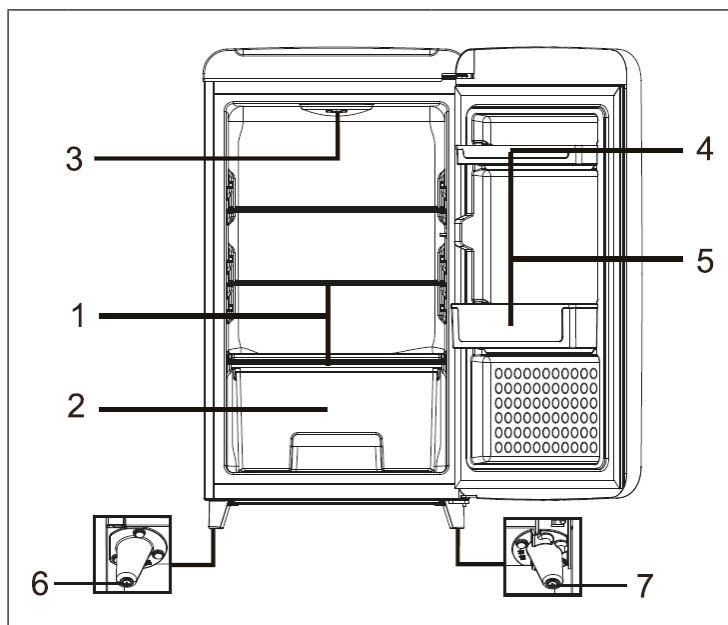
- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that meat and fish do not come into contact with or drip on other foods.



WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

PRODUCT OVERVIEW



1	Shelves	5	Bottle racks
2	Vegetable and fruit tray	6	Adjustable screw (left)
3	Temperature Controller	7	Adjustable screw (right)
4	Egg tray		

Note: This diagram may vary slightly with the layout of the refrigerator you have just purchased due to technical improvements,

USE AND OPERATION

Transport and Installation

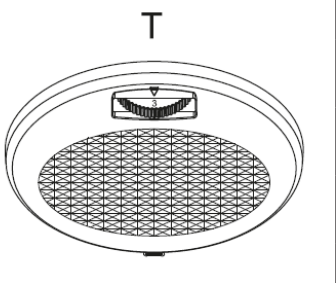
- Make sure the refrigerator is kept upright during handling. If an inclination is required, it should not exceed 45 degrees. Otherwise the appliance may get damaged resulting not only in compromised refrigeration performance.
- To avoid product damage or personal injury, the refrigerator should be unpacked by two persons after it is located in a previously selected position.
- Remove all packing materials.
- Checking should be conducted with reference to the Packing List. Contact the local distributor if discrepancies are found.
- Before installation, make sure the refrigerator has no visible exterior damage.
- When handling the refrigerator, do not lift it by holding the worktop, to prevent any damage to the refrigerator.
- Do not start up a refrigerator that is damaged.
- Install the refrigerator in a well-ventilated place.
- Clean the refrigerator before use. (See the section "Cleaning")
- After the refrigerator has been sited and cleaned, let it stand for more than 30 minutes before connecting the power source.

Starting the refrigerator

After connecting to the power supply, turn the temperature controller clockwise from position 0 to any position between 1 and 7 to start the refrigerator. The refrigerator compressor will stop when the temperature controller is at position 0.

Adjusting the temperature

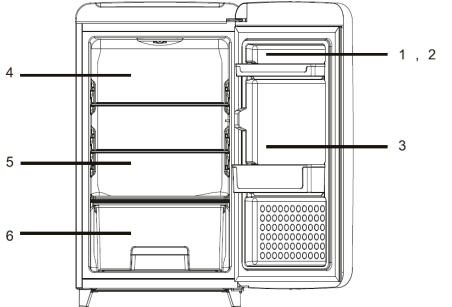
The temperature inside the refrigerator is adjusted by turning the temperature controller. Positions 1 to 7 represent different temperatures from the lowest to the highest.

0	Off	
1-2	Summer or ambient temperature between 25-35 °C.	
3-4	Spring, autumn or ambient temperature between 15-25 °C.	
4-5	Winter, or ambient temperature between 5-15 °C.	
6-7	Quick freeze	

Note: Some time will be required for the refrigerator to reach the set level when temperature adjustments are made. The length of this period is determined by difference in the existing and set temperatures, the ambient temperature, the frequency with which the door is opened and closed and the amount of food in storage.

Loading the refrigerator with food

When the refrigerator is switched on, do not load food until 1~2 hours have passed. Usually, food for cold storage or deep freezing can be loaded when the temperature inside the compartment reaches the set point.

<ol style="list-style-type: none"> 1 Eggs and butter 2 Pickled food and seasonings 3 Beverages and bottled food 4 Cookies, cooked food and milk 5 Meat and sausages 6 Fruits, vegetables and salads 	
---	---

CAUTIONS FOR COLD STORAGE

- Hot food must be cooled to room temperature before storing in the refrigerator,
- Dry any water droplets on the food before placing it in the refrigerator.
- It is recommended that food be sealed in suitable storage bags before being placed in the refrigerator; this will prevent moisture in the food from evaporating and prevent vegetables and fruit from withering or altering in flavour.
- Do not store excess quantities or weights of food; food should be stored with spaces in between for better storage results. Never overload shelves, as they may collapse under excessive loads.
- Food to be stored should be sorted according to consumer requirements. Food consumed daily should be placed in the most convenient area, this will minimize opening periods for the door. Do not place food too close to the internal walls.

Storage of fruit and vegetables

Storage period will be extended if vegetables are placed with their roots towards the cold source. Leaves of carrots or turnips should be removed before storage.

Bottles

Put a wad of tissue on the bottle holder before placing bottles on it so that later cleaning is easier.

Not to be stored in the refrigerator

Onions, garlic, ginger, water chestnuts and other root vegetables should not be stored in the refrigerator, as these foods are suitable for long-term storage at normal temperatures. Ripe squash, melon, papaw, bananas and pineapples should not be stored in the refrigerator. Freezing will accelerate the ripening process.

CARE AND MAINTENANCE

Defrosting

- Frost can accumulate on the inside of the unit and defrost automatically during the compressor cycle.
- The water is led through the outlet opening into the collecting tray above the compressor, where it evaporates.
- Make sure that the drain hole is cleaned regularly so that the water can escape from the storage compartment.

Cleaning the unit

- Remove all shelves and the vegetable drawer. First remove the lower door compartment so that they can remove the vegetable compartment.
- Wipe the inside of the machine with a damp cloth and some detergent. Then wipe with clear, warm water.
- Wash the shelves and vegetable compartment in water with detergent and dry the parts before putting them back in the machine. Clean the outside of the unit with a damp cloth.
- The grille of the capacitor on the back of the unit and the adjacent components can be sucked off with a soft brush attachment.

Cleaning tips

Condensation may form on the outside of the unit. This may be due to a change in room temperature. Wipe off the condensation water. If the problem persists, please contact a qualified technician.

Maintenance

- Have the lamps replaced by a specialist.
- When you move the unit, hold it by the sides or on the floor. Do not hold it by the edges of the top.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulation knob to a warmer setting temporarily.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	24
Vista general del aparato	26
Puesta en marcha y operación	27
Indicaciones para el almacenamiento en el frigorífico	29
Limpieza y cuidado	30
Resolución de problemas	31
Retirada del aparato	32

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10031710, 10031711
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50-60 Hz
Capacidad	136 L

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solo podrán limpiar el aparato bajo supervisión.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Notas especiales

- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar refrigeradores.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

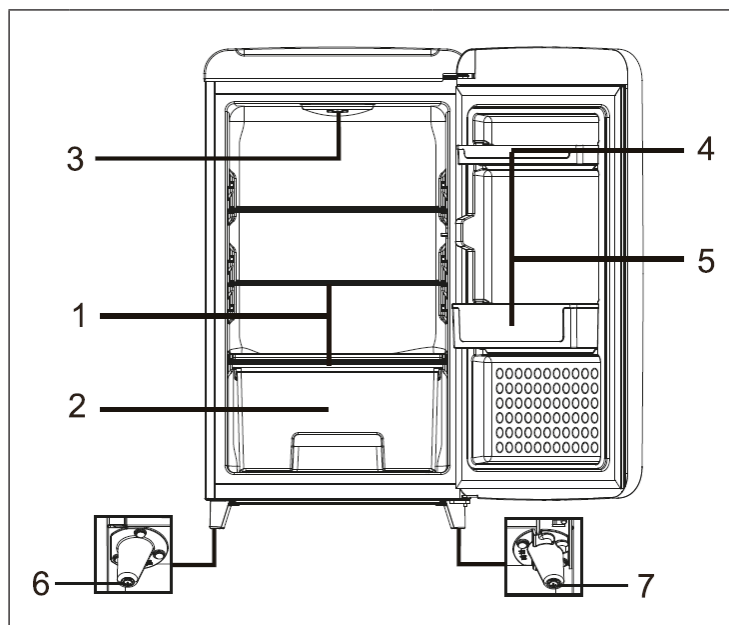
- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie el desagüe regularmente.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador para que la carne y el pescado no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.



ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

VISTA GENERAL DEL APARATO



1	Balda	5	Compartimento para las botellas
2	Compartimento para las verduras	6	Tornillo de ajuste (izquierda)
3	Regulador de temperatura	7	Tornillo de ajuste (derecha)
4	Huevera		

Nota: La ilustración puede diferir un poco del diseño final del producto, pues se ha modificado con motivo de mejoras técnicas.

PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN

Transporte y colocación

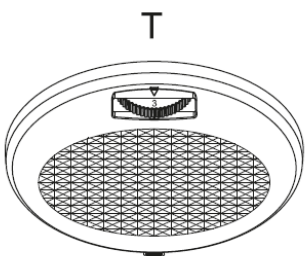
- Asegúrese de que el frigorífico se mantiene en una posición vertical durante el transporte. Si debe inclinar el aparato, no lo haga más de 45 grados. De lo contrario, podría averiarse y provocar una menor eficiencia de refrigeración.
- Para evitar daños en el aparato o lesiones, el frigorífico deberá ser desembalado por dos personas una vez que se haya colocado en el lugar seleccionado.
- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el envío contiene todas las piezas indicadas. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en caso de anomalías en el envío.
- Cuando coloque el aparato, cerciórese de que el frigorífico no presenta ningún daño.
- Para transportar el aparato no lo levante sujetándolo por la placa superior. Así evitará daños en el mismo.
- No ponga en funcionamiento el frigorífico si está averiado.
- Coloque el aparato en un lugar que cuente con buena ventilación.
- Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez (consulte la sección «Limpieza»).
- Tras su instalación, deje el aparato en reposo al menos 30 minutos antes de conectarlo al suministro eléctrico.

Poner en funcionamiento el frigorífico

Cuando haya conectado el frigorífico al suministro eléctrico, gire el regulador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj desde la posición «0» hasta las posiciones 1 a 7 para poner en funcionamiento el frigorífico. En la posición «0», el compresor se apaga.

Ajuste de temperatura

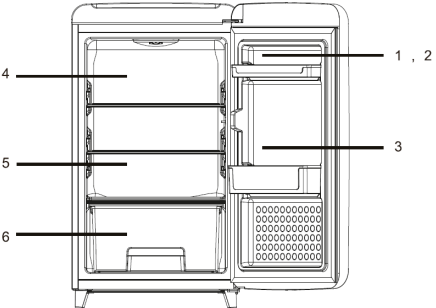
Configure la temperatura del frigorífico con el regulador de temperatura. Los números 1-7 indican distintas temperaturas, desde la más baja a la más alta.

0	Apagado.	
1-2	Verano o temperatura ambiente de 25-35 °C.	
3-4	Primavera, otoño o temperatura ambiente de 15-25 °C.	
4-5	Invierno o temperatura ambiente de 5-15 °C.	
6-7	Congelación rápida.	

Nota: El frigorífico necesita un momento hasta alcanzar el grado de temperatura seleccionado tras realizar los ajustes. La duración del proceso depende de varios factores: la diferencia de la temperatura actual con respecto a la temperatura seleccionada, la temperatura ambiente, la frecuencia con la que abre la puerta y la cantidad de alimentos que contiene el frigorífico.

Introducir alimentos en el frigorífico

Cuando encienda el frigorífico, no introduzca ningún alimento en las primeras 1-2 horas. Para enfriar o congelar alimentos, introdúzcalos en el frigorífico cuando este haya alcanzado la temperatura seleccionada.

<ol style="list-style-type: none"> 1 Huevos, mantequilla 2 Condimentos, alimentos en conserva 3 Bebidas, alimentos embotellados 4 Comida cocinada, leche 5 Carne y salchichas 6 Fruta, verdura, ensalada 	
--	---

INDICACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO EN EL FRIGORÍFICO

- Los alimentos calientes deben dejarse enfriar hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Seque las gotas de agua antes de introducir los alimentos en el frigorífico.
- Se recomienda guardar los alimentos en una bolsa de conservación adecuada. Así evitará la formación de humedad y conservará las verduras y frutas sin que se echen de perder ni pierdan su sabor.
- No almacene cantidades excesivas de alimentos en el frigorífico. Los alimentos deben colocarse con espacios entre sí para optimizar la conservación. No sobrecargue las baldas, pues podrían romperse si soportan demasiado peso.
- Almacene los alimentos de acuerdo con sus necesidades. La comida de consumo diario debe colocarse en la zona más accesible del frigorífico. Así reducirá el tiempo de apertura de la puerta. No coloque los alimentos pegados a las paredes.

Almacenamiento de frutas y verduras

El tiempo de almacenamiento se prolongará si la verdura se conserva con sus raíces en dirección a la fuente de frío. Las hojas de las zanahorias y nabos deben retirarse antes de almacenar los alimentos.

Botellas

Coloque un pañuelo de papel bajo las botellas antes de colocarlas. Así la limpieza posterior será más sencilla.

No conservar en el frigorífico

Las cebollas, el ajo, el jengibre y otros tubérculos no deben guardarse en el frigorífico, pues pueden conservarse durante un período prolongado a temperatura ambiente. Las calabazas, melones, papayas, plátanos y piñas maduros tampoco deben conservarse en el frigorífico

LIMPIEZA Y CUIDADO

Descongelación

- Las heladas pueden acumularse en el interior de la unidad y descongelarse automáticamente durante el ciclo del compresor.
- El agua es conducida a través de la abertura de salida a la bandeja colectora situada encima del compresor, donde se evapora.
- Asegúrese de que el orificio de drenaje se limpie regularmente para que el agua pueda salir del compartimento de almacenamiento.

Limpieza de la unidad

- Retire todos los estantes y el cajón para verduras. Primero quite el compartimento inferior de la puerta para que puedan quitar el compartimento de verduras.
- Limpie el interior de la máquina con un paño húmedo y un poco de detergente. Luego limpie con agua limpia y tibia.
- Lave los estantes y el compartimento de verduras en agua con detergente y seque las piezas antes de volver a colocarlas en la máquina. Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo.
- La rejilla del condensador en la parte posterior de la unidad y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un cepillo suave.

Consejos de limpieza

Puede formarse condensación en el exterior de la unidad. Esto puede deberse a un cambio en la temperatura ambiente. Limpie el agua de condensación. Si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado.

Manutención

- Encargue la sustitución de las lámparas a un especialista.
- Cuando mueva la unidad, sujétela por los lados o en el suelo. No lo sujete por los bordes de la parte superior.
- La unidad debe ser revisada por un técnico autorizado y sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o fallos graves.
- Si la unidad no se va a utilizar durante mucho tiempo, desconéctela de la fuente de alimentación. Retire toda la comida y limpie la unidad. Deje la puerta abierta para evitar olores desagradables.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución de problemas
La unidad no funciona.	El enchufe no está enchufado o suelto.	Conecte el enchufe firmemente en la toma de corriente.
	El fusible se apagó o se rompió.	Revise el fusible.
La comida está caliente.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Ajuste la temperatura a un nivel más frío.
	La puerta fue abierta frecuentemente.	Abra la puerta lo menos posible.
	Una gran cantidad de comida caliente fue metida en el frigorífico.	Ajuste la temperatura a un nivel más frío.
	La unidad está situada al lado de una fuente de calor.	Mueva la unidad a un lugar distinto.
La unidad refrigera demasiado.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Ajuste la temperatura a un nivel menos frío.
Ruidos extraños	El dispositivo no está nivelado.	Ajuste los pies correctamente.
	La unidad toca una pared u otro objeto.	Asegúrese de que el dispositivo esté en una posición libre.
	Un componente del aparato toca otra parte del aparato.	Si es posible, intente girar ligeramente el componente hacia otro lado.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	34
Aperçu de l'appareil	36
Fonctionnement	37
Avis pour le stockage des aliments	39
Nettoyage et entretien	40
Résolution des problèmes	41
Conseils pour le recyclage	42

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10031710, 10031711
Source de courant	220-240 V ~ 50-60 Hz
Capacité	136 L

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermez la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Remarques particulières

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les réfrigérateurs.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

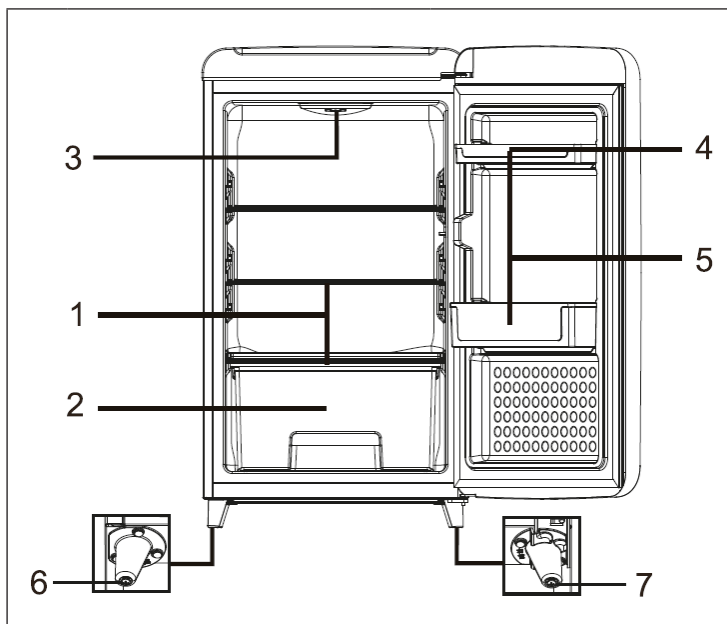
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans des contenants appropriés au réfrigérateur afin que la viande et le poisson n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

APERÇU DE L'APPAREIL



1	Étagères	5	Rangement pour bouteilles
2	Bac à légumes	6	Vis de réglage (gauche)
3	Thermostat	7	Vis de réglage (droite)
4	Rangement pour œufs		

Remarque : L'image peut différer quelque peu du design du produit, car des améliorations techniques lui sont constamment apportées.

FONCTIONNEMENT

Transport et installation

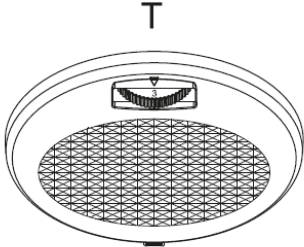
- Veiller à maintenir le réfrigérateur à la verticale pendant son transport. S'il est toutefois nécessaire de l'incliner, ne pas le pencher à plus de 45 degrés. Sinon, l'appareil peut être endommagé de même que subir une performance de refroidissement amoindrie.
- Pour éviter tout dégât sur l'appareil ou toute blessure à personne, le réfrigérateur doit être déballé par 2 personnes une fois son emplacement d'installation choisi.
- Retirer l'ensemble de l'emballage.
- Vérifier que le contenu de la livraison est au complet. Si toute pièce fait défaut, contacter le service client.
- Avant l'installation, s'assurer que le réfrigérateur ne présente aucun dégât.
- Pendant le transport, ne pas soulever le réfrigérateur par la planche de travail. Cela permet d'éviter d'endommager l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner un appareil endommagé.
- Installer l'appareil à un endroit bien aéré.
- Nettoyer le réfrigérateur avant la première mise en marche (cf. « Nettoyage »).
- Laisser le réfrigérateur en place sans le brancher pendant 30 minutes après son installation, puis le brancher.

Mise en marche du réfrigérateur

Une fois le réfrigérateur branché à l'alimentation électrique, tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre, pour le faire passer de la position « 0 » à une autre entre 1 et 7, afin de mettre le réfrigérateur en marche. Le compresseur s'éteint lorsque le thermostat est réglé sur « 0 ».

Réglage de la température

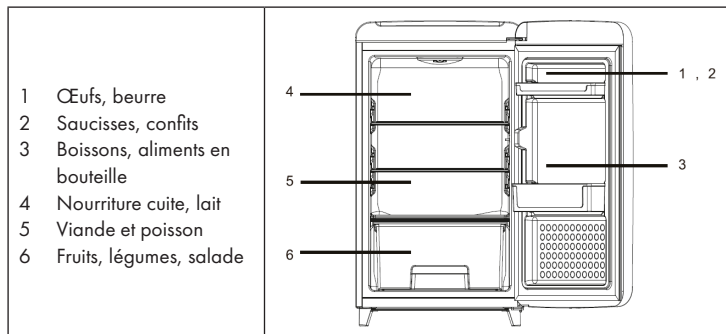
Régler la température interne du réfrigérateur avec le thermostat. Les chiffres 1-7 indiquent les différentes températures de la plus basse à la plus élevée

0	Éteint	
1-2	Été ou température ambiante de 25-35 °C	
3-4	Printemps, automne ou température ambiante de 15-25 °C.	
4-5	Hiver ou température ambiante de 5-15 °C	
6-7	Réfrigération rapide	

Remarque : Le réfrigérateur nécessite un peu de temps après son installation pour atteindre le niveau de température sélectionné. La durée dépend de différents facteurs : de la différence entre la température sélectionnée et la température réelle, de la température ambiante, de la fréquence à laquelle la porte est ouverte de même que de la quantité de nourriture stockée dans le réfrigérateur.

Introduire de la nourriture dans le réfrigérateur

Lorsque le réfrigérateur a été allumé, attendre 1-2 heures avant d'y introduire les aliments. Mettre les aliments dans le réfrigérateur pour les refroidir ou les congeler une fois la température sélectionnée atteinte.



AVIS POUR LE STOCKAGE DES ALIMENTS

- Laisser les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les stocker.
- Essuyer les gouttes d'eau avant d'introduire les aliments dans le réfrigérateur.
- Il est recommandé de sceller les aliments dans des sachets plastiques prévus pour la conservation de nourriture. Cela empêche l'humidité de se dégager et empêche les légumes et les fruits de se gâter et de voir leur goût s'altérer.
- Ne pas stocker de trop grandes quantités de nourriture dans le réfrigérateur. Les aliments doivent être placés dans le réfrigérateur avec des écarts entre eux afin d'optimiser la conservation. Ne pas surcharger les étagères, car celles-ci pourraient se briser sous un poids trop important.
- Ranger les aliments à sa convenance. La nourriture à consommer dans la journée doit être placée de manière facilement accessible. Ceci réduit le temps d'ouverture de la porte. Ne pas placer les aliments trop près des parois.

Stockage des fruits et légumes

La durée de conservation se prolonge lorsque les racines des légumes stockés sont dirigées vers la source du froid. Retirer les fanes de carottes et des navets avant de les stocker.

Bouteilles

Placer un papier essuie-tout sous les bouteilles avant de les ranger dans le réfrigérateur. Ceci facilite le nettoyage ultérieur.

Ne pas conserver dans le réfrigérateur

Ne pas stocker les oignons, l'ail, le gingembre et les autres légumes à racine, car ils peuvent être conservés à température ambiante. De même, les potirons mûrs, les melons, les papayes, les bananes et les ananas ne doivent pas être conservés au réfrigérateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Décongélation

- Le givre peut s'accumuler à l'intérieur de l'appareil et dégivrer automatiquement pendant le cycle du compresseur.
- L'eau est conduite par l'ouverture de sortie dans le bac collecteur au-dessus du compresseur, où elle s'évapore.
- Veillez à ce que le trou de vidange soit nettoyé régulièrement afin que l'eau puisse s'échapper du compartiment de stockage.

Nettoyage de l'appareil

- Retirez toutes les étagères et le tiroir à légumes. Retirez d'abord le compartiment inférieur de la porte pour qu'ils puissent retirer le compartiment à légumes.
- Essuyez l'intérieur de la machine avec un chiffon humide et un peu de détergent. Essuyer ensuite avec de l'eau claire et chaude.
- Lavez les étagères et le compartiment à légumes dans de l'eau avec un détergent et séchez les pièces avant de les remettre dans la machine. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- La grille du condenseur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés à l'aide d'une brosse souple.

Conseils de nettoyage

De la condensation peut se former à l'extérieur de l'appareil. Cela peut être dû à un changement de température ambiante. Essuyer l'eau de condensation. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien qualifié.

Entretien

- Faites remplacer les lampes par un spécialiste.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, tenez-le par les côtés ou sur le sol. Ne le tenez pas par les bords du dessus.
- L'appareil doit être entretenu par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des dysfonctionnements graves.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique. Retirez tous les aliments et nettoyez l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter les odeurs désagréables.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée ou mal branchée.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	Le fusible s'est déclenché ou est endommagé.	Contrôlez le fusible.
Les aliments sont chauds.	La température est mal réglée	Réglez une température plus fraîche.
	La porte a été trop souvent ouverte.	Ouvrez la porte aussi peu que possible.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été rangée dans le réfrigérateur.	Réglez une température plus fraîche.
	L'appareil est près d'une source de chaleur.	Installez l'appareil ailleurs.
L'appareil refroidit trop.	La température est mal réglée	Réglez une température moins froide.
Bruits inhabituels	L'appareil n'est pas posé bien droit.	Réglez les pieds du réfrigérateur.
	L'appareil est en contact avec le mur ou un autre objet.	Veillez à ce que l'appareil soit en pose libre.
	Un élément de l'appareil touche un autre élément.	Si possible, essayez d'éloigner légèrement le composant.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	44
Descrizione del prodotto	46
Messa in funzione	47
Note per la conservazione degli alimenti	49
Pulizia e manutenzione	50
Risoluzione degli errori	51
Smaltimento	52

DATI TECNICI

Codice articolo	10031710, 10031711
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Capacità	136 L

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Note speciali

- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi.
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

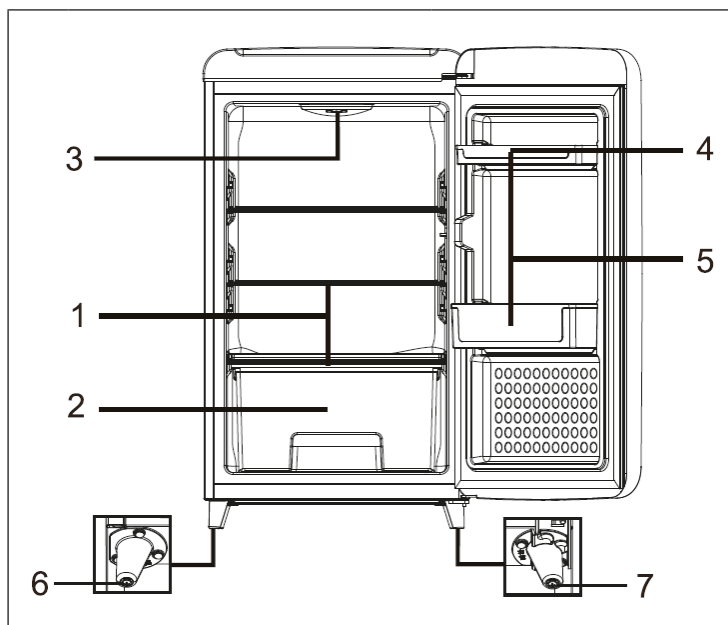
- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in frigorifero in modo che la carne e il pesce non entrino in contatto con altri alimenti o non gocciolino su altri alimenti.



ATTENZIONE

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1	Ripiano	5	Scomparto bottiglie
2	Scomparto verdura	6	Vite di fissaggio (sinistra)
3	Manopola temperatura	7	Vite di fissaggio (destra)
4	Ripiano uova		

Note: La figura può variare leggermente dal design del prodotto poiché vengono apportate in continuazione migliorie tecniche.

MESSA IN FUNZIONE

Trasporto e installazione

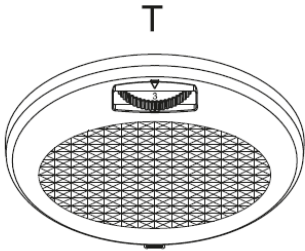
- Trasportare il frigorifero in posizione verticale o comunque non inclinarlo più di 45 gradi per evitare di danneggiarlo e di compromettere la capacità di refrigerazione.
- Per evitare di danneggiare il frigorifero o le persone, collocare il frigorifero nel luogo prescelto servendosi di un aiutante per disimballarlo.
- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
- Controllare che tutti i componenti siano inclusi nella consegna. In caso di componenti mancanti, rivolgersi al servizio clienti.
- Prima dell'installazione, assicurarsi che il frigorifero non sia danneggiato.
- Non mettere in funzione il frigorifero se è danneggiato.
- Installare il frigorifero in un luogo ben arieggiato.
- Pulire il frigorifero prima di metterlo in funzione per la prima volta (vedere la sezione "Pulizia").
- Dopo aver posizionato il frigorifero nel luogo di installazione prescelto, attendere almeno 30 minuti prima di collegarlo alla corrente.

Mettere in funzione il frigorifero

Dopo aver collegato il frigorifero alla corrente, ruotare la manopola della temperatura in senso orario dalla posizione "O" ad una posizione compresa tra 1 e 7. In posizione "O" il compressore si spegne.

Impostare la temperatura

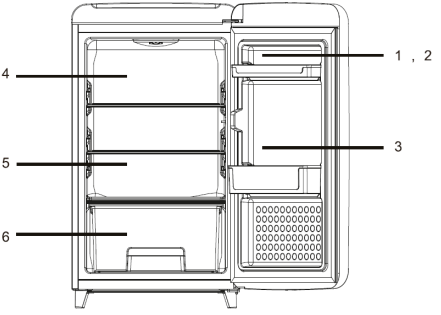
La temperatura del frigorifero si regola tramite l'apposita manopola. Le cifre 1-7 rappresentano i diversi livelli di temperatura impostabile (dal più basso al più elevato).

0	Off	
1-2	Periodo estivo oppure temperatura ambiente compresa tra i 25 e i 35°C.	
3-4	Periodo invernale oppure temperatura ambiente compresa tra i 5 e i 15°C.	
4-5	Congelamento rapido	
6-7	Schnelles Kühlen	

Note: Tenere presente che è necessario un po' di tempo prima che il frigorifero raggiunga la temperatura impostata. Ciò dipende da diversi fattori: dalla differenza tra la temperatura impostata e la temperatura attuale, dalla temperatura ambiente, dalla frequenza di apertura dello sportello e dalla quantità di alimenti all'interno del frigorifero.

Introdurre gli alimenti in frigorifero

Dopo aver acceso il frigorifero, attendere 1-2 ore prima di introdurre gli alimenti. Al raggiungimento della temperatura impostata, è possibile introdurre gli alimenti.

<p>1 Uova, burro, 2 Spezie, sottaceti 3 Bevande, alimenti in bottiglia 4 Cibo cotto, latte 5 Carne e salse 6 Frutta, verdura, insalata</p>	
--	---

NOTE PER LA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Far raffreddare gli alimenti caldi prima di introdurli in frigorifero.
- Asciugare gli alimenti prima di introdurli in frigorifero.
- Si consiglia di riporre gli alimenti in appositi sacchetti. Ciò impedisce la fuoriuscita di umidità e che la frutta e la verdura vadano a male o che si alteri il gusto.
- Non conservare quantità eccessive di alimenti in frigorifero. Lasciare spazio libero tra gli alimenti per una conservazione ottimale. Non sovraccaricare i ripiani poiché potrebbero crollare.
- Sistemare gli alimenti consumati quotidianamente in un punto facile da raggiungere. Ciò riduce il tempo di apertura dello sportello. Non sistemare gli alimenti troppo vicino alle pareti del frigorifero.

Conservare la frutta e la verdura

Il tempo di conservazione è maggiore se si sistema la verdura con le radici in direzione della fonte di refrigerazione. Rimuovere le foglie delle carote e delle rape prima di introdurle in frigorifero.

Bottiglie

Si consiglia di utilizzare appositi sottobottiglia per la conservazione delle bottiglie in frigorifero. Ciò rende più facile la pulizia in seguito.

Alimenti da non conservare in frigorifero

Cipolle, aglio, zenzero e verdura con radici non devono essere conservate in frigorifero, bensì possono essere conservate a temperatura ambiente. Le zucche mature, i meloni, le papaye e l'ananas allo stesso modo non devono essere conservati in frigorifero.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scongelamento

- Il gelo può accumularsi all'interno dell'unità e sbrinarsi automaticamente durante il ciclo del compressore.
- L'acqua viene convogliata attraverso l'apertura di uscita nel vassoio di raccolta sopra il compressore, dove evapora.
- Assicurarsi che il foro di scarico venga pulito regolarmente, in modo che l'acqua possa fuoriuscire dal vano di stivaggio.

Pulizia dell'unità

- Rimuovere tutti i ripiani e il cassetto portaoggetti. Rimuovere prima il vano porta inferiore in modo che possa essere rimosso il vano verdura.
- Pulire l'interno della macchina con un panno umido e un po' di detersivo. Quindi asciugare con acqua calda e limpida.
- Lavare i ripiani e il vano verdura in acqua con detersivo e asciugare le parti prima di rimetterle nella macchina. Pulire l'esterno dell'unità con un panno umido.
- La griglia del condensatore sul retro dell'unità e i componenti adiacenti possono essere aspirati con una spazzola morbida.

Consigli per la pulizia

All'esterno dell'unità può formarsi della condensa. Ciò può essere dovuto a una variazione della temperatura ambiente. Eliminare l'acqua di condensazione. Se il problema persiste, contattare un tecnico qualificato.

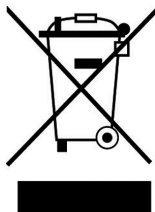
Manutenzione

- Far sostituire le lampade da un tecnico specializzato.
- Quando si sposta l'unità, tenerla per i lati o sul pavimento. Non tenerlo per i bordi del piano.
- La manutenzione dell'unità deve essere eseguita da un tecnico autorizzato e si devono utilizzare solo ricambi originali. Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli. La riparazione da parte di persone inesperte può causare lesioni o gravi malfunzionamenti.
- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere tutto il cibo e pulire l'unità. Lasciare aperta la porta per evitare odori sgradevoli.

RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita bene nella presa o è staccata.	Collegare bene la spina.
	Il fusibile è fuori posizione o guasto.	Controllare il fusibile.
Gli alimenti sono caldi.	La temperatura non è impostata correttamente.	Impostare la temperatura su un livello più freddo.
	Lo sportello è stato aperto di frequente.	Aprire lo sportello il meno possibile.
	Sono stati messi nel frigorifero numerosi alimenti caldi.	Abbassare la temperatura.
	Il dispositivo è vicino a una fonte di calore.	Spostare il dispositivo.
Il dispositivo raffredda troppo.	La temperatura non è impostata correttamente.	Impostare la temperatura su un livello meno freddo.
Rumori insoliti.	Il dispositivo non è diritto.	Regolare i piedi d'appoggio.
	Il dispositivo è in contatto con una parete o un altro oggetto.	Assicurarsi che il dispositivo non sia in contatto con nulla.
	Un componente del dispositivo è in contatto con un altro componente.	Se possibile cercare di distanziare i componenti leggermente.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK